

S-2

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

SENATE OF CANADA

BILL S-2

An Act to amend the Hazardous Materials Information Review
Act

FIRST READING, APRIL 25, 2006

THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE SENATE

S-2

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-2

Loi modifiant la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs
aux matières dangereuses

PREMIÈRE LECTURE LE 25 AVRIL 2006

LE LEADER DU GOUVERNEMENT AU SÉNAT

SUMMARY

This enactment amends the *Hazardous Materials Information Review Act* to

(a) allow a claimant to make a declaration that information in respect of which an exemption is claimed is confidential business information and that information substantiating the claim is available and will be provided on request;

(b) allow a claimant to give an undertaking to the Hazardous Materials Information Review Commission to bring a material safety data sheet or a label into compliance with the provisions of the *Hazardous Products Act* or of the *Canada Labour Code*; and

(c) allow the limited participation of the Commission before an appeal board.

SOMMAIRE

Le texte a pour objet de modifier la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* en vue de :

a) permettre au demandeur de fournir une déclaration indiquant que les renseignements à l'égard desquels la demande de dérogation à l'obligation de divulguer est présentée sont des renseignements confidentiels et que des documents justificatifs sont disponibles sur demande;

b) permettre au demandeur de s'engager auprès du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses à assurer la conformité de la fiche signalétique ou de l'étiquette avec les dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* ou du *Code canadien du travail*;

c) permettre une participation limitée du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses aux appels entendus par une commission d'appel.

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-2

PROJET DE LOI S-2

An Act to amend the Hazardous Materials
Information Review Act

Loi modifiant la Loi sur le contrôle des
renseignements relatifs aux matières dan-
gereuses

R.S., c. 24
(3rd Supp.), Part
III

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

L.R., ch. 24
(3^e suppl.),
partie III

**1. Subsection 11(4) of the *Hazardous Ma-
terials Information Review Act* is replaced by
the following:**

**1. Le paragraphe 11(4) de la *Loi sur le
contrôle des renseignements relatifs aux ma-
tières dangereuses* est remplacé par ce qui
suit :**

Contents of
claim

(4) A claim for exemption shall be accom-
panied by the material safety data sheet or label
to which the claim relates and shall contain

(4) La demande de dérogation est accompa-
gnée de la fiche signalétique ou de l'étiquette en
cause et contient :

Contenu de la
demande

(a) the information in respect of which the 10
exemption is claimed;

a) les renseignements à l'égard desquels elle
est présentée;

(b) a declaration stating that the claimant
believes that the information in respect of
which the exemption is claimed is confidential
business information that meets the 15
criteria prescribed under paragraph 48(1)(a)
and that information substantiating the claim
— as specified in the regulations — is in the
possession of, or is available to, the claimant
and will be provided on request; 20

b) une déclaration du demandeur indiquant
qu'il croit que les renseignements à l'égard
desquels elle est présentée sont des rensei- 15
gnements confidentiels satisfaisant aux critè-
res réglementaires établis en application de
l'alinéa 48(1)a) et qu'il a à sa disposition les
renseignements réglementaires pour la justi-
fier qu'il fournira sur demande; 20

(c) a summary of the information substantiat-
ing the claim; and

c) un sommaire des renseignements la justi-
fiant;

(d) any other prescribed information.

d) tout autre renseignement prévu par rè-
glement.

**2. Section 13 of the Act is amended by
adding the following after subsection (1):** 25

**2. L'article 13 de la même loi est modifié 25
par adjonction, après le paragraphe (1), de ce
qui suit :**

Substantiating information	<p>(1.1) The screening officer may, for the purpose of determining the matter referred to in paragraph (1)(a), ask the claimant to provide the information substantiating the claim for exemption in the following circumstances:</p> <p>(a) an affected party has made written representations with respect to the claim;</p> <p>(b) the information contained in the summary referred to in paragraph 11(4)(c) is to be verified; or</p> <p>(c) any other prescribed circumstances.</p>	<p>(1.1) Pour décider de la question visée à l'alinéa (1)a), l'agent de contrôle peut exiger du demandeur la fourniture des renseignements justifiant la demande de dérogation dans les cas suivants :</p> <p>a) une partie touchée a présenté des observations écrites relativement à la demande;</p> <p>b) les renseignements contenus dans le sommaire visé à l'alinéa 11(4)c) doivent faire l'objet d'une vérification;</p> <p>c) en toute autre circonstance prévue par règlement.</p>	Renseignements justificatifs
	<p>3. The Act is amended by adding the following after section 16:</p>	<p>3. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 16, de ce qui suit :</p>	
Undertaking	<p>16.1 (1) If a screening officer determines under paragraph 13(1)(b) that a material safety data sheet or label to which a claim for exemption relates does not comply with the provisions of the <i>Hazardous Products Act</i> or the provisions of the <i>Canada Labour Code</i>, as the case may be, the screening officer may send an undertaking to the claimant setting out the measures that are required to be taken for the purpose of ensuring compliance with those provisions, except to the extent that they would require the claimant to disclose the information in respect of which the claim is made, in the manner and within the period specified in the undertaking.</p>	<p>16.1 (1) S'il juge, en vertu de l'alinéa 13(1)b), que la fiche signalétique ou l'étiquette visée par la demande de dérogation n'est pas conforme aux dispositions de la <i>Loi sur les produits dangereux</i> ou à celles du <i>Code canadien du travail</i>, selon le cas, l'agent de contrôle peut faire parvenir au demandeur un engagement énonçant les mesures à prendre pour assurer l'observation de ces dispositions — sauf dans la mesure où celles-ci obligerait le demandeur à divulguer les renseignements visés par la demande — selon les modalités de forme et de temps précisées par l'engagement.</p>	Engagement
Agreement by claimant	<p>(2) If the claimant agrees with the measures set out in the undertaking, the claimant shall sign the undertaking and return it to the screening officer together with the amended material safety data sheet or label.</p>	<p>(2) Si le demandeur est d'accord avec les mesures proposées, il signe l'engagement et le renvoie à l'agent de contrôle avec la fiche signalétique ou l'étiquette modifiée.</p>	Accord du demandeur
Notice	<p>(3) On receipt of the signed undertaking, if the screening officer is satisfied, after reviewing the material safety data sheet or label, that the claimant has taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified in it, the screening officer shall send a notice to the claimant confirming their compliance with the undertaking.</p>	<p>(3) Sur réception de l'engagement signé par le demandeur et s'il est convaincu, après avoir étudié la fiche signalétique ou l'étiquette, que celui-ci a respecté l'engagement, l'agent de contrôle fait parvenir au demandeur un avis confirmant l'exécution de l'engagement.</p>	Avis
Deemed compliance	<p>(4) A claimant to whom the notice is sent is, for the purposes of the provisions of the <i>Hazardous Products Act</i> or the provisions of the <i>Canada Labour Code</i>, as the case may be, deemed to have complied with those provisions.</p>	<p>(4) Le demandeur à qui est envoyé l'avis est réputé, pour l'application des dispositions de la <i>Loi sur les produits dangereux</i> ou de celles du <i>Code canadien du travail</i>, selon le cas, s'être conformé à ces dispositions.</p>	Effet de l'avis

4. Subsection 17(1) of the Act is replaced by the following:

Order re material safety data sheet

17. (1) If the screening officer does not receive the signed undertaking, or is not satisfied that the claimant has taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified in it, the screening officer shall order the claimant to comply with the provisions of the *Hazardous Products Act* or the provisions of the *Canada Labour Code*, as the case may be, except to the extent that they would require the claimant to disclose the information in respect of which the claim is made, in the manner and within the period specified in the order.

15

5. Subsections 18(1) and (2) of the Act are replaced by the following:

Notice

18. (1) The Chief Screening Officer shall cause to be published in the *Canada Gazette*

(a) in respect of each decision made under section 15 and each order made under section 16 or 17

(i) a notice containing prescribed information, and

(ii) a notice containing any information that, in the opinion of a screening officer, should have been disclosed on any material safety data sheet or label reviewed by the screening officer; and

(b) in respect of each undertaking for which a notice has been sent under subsection 16.1(3)

(i) a notice containing prescribed information, and

(ii) a notice containing any information that has been disclosed on any material safety data sheet or label in compliance with the undertaking.

Copies

(2) The Chief Screening Officer shall make copies of any notice published in the *Canada Gazette* under subsection (1) available to any person on request in writing.

6. Subsection 20(1) of the Act is replaced by the following:

4. Le paragraphe 17(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

17. (1) S'il ne reçoit pas l'engagement signé ou n'est pas convaincu que le demandeur l'a respecté, l'agent de contrôle lui ordonne de se conformer aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* ou à celles du *Code canadien du travail*, selon le cas, sauf dans la mesure où elles obligerait le demandeur à divulguer les renseignements visés par la demande, selon les modalités de forme et de temps précisées par l'ordre.

Ordre

5

5

10

10

5. Les paragraphes 18(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

18. (1) Le directeur de la Section de contrôle fait publier dans la *Gazette du Canada* :

15 Avis

a) pour chaque décision rendue en vertu de l'article 15 et chaque ordre donné en vertu des articles 16 ou 17 :

(i) un avis contenant les renseignements réglementaires,

(ii) un avis contenant les renseignements qui, de l'avis de l'agent de contrôle, auraient dû être divulgués sur la fiche signalétique ou l'étiquette qui lui a été soumise;

b) pour chaque engagement à l'égard duquel un avis a été envoyé en vertu du paragraphe 16.1(3) :

(i) un avis contenant les renseignements réglementaires,

(ii) un avis contenant les renseignements qui ont été divulgués sur la fiche signalétique ou l'étiquette en exécution de l'engagement.

35

(2) Le directeur de la Section de contrôle met des exemplaires de tout avis publié en vertu du paragraphe (1) à la disposition de quiconque en fait la demande par écrit.

Exemplaires

6. Le paragraphe 20(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Right of appeal	<p>20. (1) A claimant or an affected party may appeal any decision or order made under section 15, 16 or 17, <u>and an affected party may also appeal any undertaking in respect of which a notice has been published in the <i>Canada Gazette</i>.</u></p>	<p>20. (1) Le demandeur ou une partie touchée peut appeler <u>de toute</u> décision rendue en vertu de l'article 15 ou <u>de tout</u> ordre donné en vertu des articles 16 ou 17, la partie touchée <u>pouvant en outre appeler de l'engagement à l'égard duquel un avis a été publié dans la <i>Gazette du Canada</i>.</u></p>	Droit d'appel
Procedure on appeal	<p>(1.1) An appeal shall be brought by filing with the Chief Appeals Officer, within the prescribed period, a statement of appeal setting out the grounds on which the appeal is made and any submissions in support of the appeal.</p>	<p>(1.1) L'appel est formé par le dépôt auprès du directeur de la Section d'appel, dans le délai réglementaire, d'une déclaration d'appel <u>motivée, accompagnée d'observations le cas échéant.</u></p>	Procédure en appel
2001, c. 34, s. 51(F)	<p>7. (1) Subparagraph 23(1)(b)(i) of the Act is replaced by the following:</p>	<p>7. (1) Le sous-alinéa 23(1)b(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</p>	2001, ch. 34, art. 51(F)
	<p>(i) the record of the screening officer in respect of the decision, order or <u>under-</u> 15 <u>taking</u> being appealed,</p>	<p>(i) du dossier de l'agent de contrôle 15 <u>afférent</u> à la décision, l'ordre ou <u>l'engage-</u> <u>ment</u> frappé d'appel,</p>	
	<p>(2) Paragraph 23(1)(b) of the Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (ii) and by adding the following after subparagraph (iii): 20</p>	<p>(2) L'alinéa 23(1)b) de la même loi est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (iii), de ce qui suit : 20</p>	
	<p>(iv) any clarifications made by the Commission, in accordance with the regulations, in respect of the record referred to in subparagraph (i); and</p>	<p>(iv) des éclaircissements fournis par le Conseil, conformément aux règlements, à l'égard du dossier visé au sous-alinéa (i);</p>	
	<p>(3) The portion of subsection 23(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following: 25</p>	<p>(3) Le passage du paragraphe 23(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé 25 par ce qui suit :</p>	
Disposition of an appeal of a decision or order	<p>(2) An appeal board may dispose of an appeal <u>of a decision or an order</u> by</p>	<p>(2) La commission <u>d'appel</u> peut statuer sur l'appel <u>formé contre une décision ou un ordre:</u></p>	Appel formé contre une décision ou un ordre
	<p>(4) Section 23 of the Act is amended by 30 adding the following after subsection (2):</p>	<p>(4) L'article 23 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce 30 qui suit :</p>	
Disposition of appeal of an undertaking	<p>(3) An appeal board may dispose of an appeal of an undertaking by</p> <p>(a) dismissing the appeal; or</p> <p>(b) allowing the appeal and making any 35 order that the appeal board considers appropriate.</p>	<p>(3) La commission d'appel peut statuer sur l'appel formé contre un engagement :</p> <p>a) soit en le rejetant;</p> <p>b) soit en l'accueillant et en ordonnant toute 35 mesure qu'elle juge indiquée.</p>	Appel formé contre un engagement
No retrospective effect	<p>(4) No order made under paragraph (3)(b) shall have retrospective effect.</p>	<p>(4) Les ordres donnés en vertu de l'alinéa (3)b) ne peuvent avoir d'effet rétroactif.</p>	Absence de rétroactivité

Compliance with order

(5) A claimant to whom an order under paragraph (3)(b) is directed shall comply with the order in the manner and within the period specified in the order.

8. Subsection 48(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (b):

(b.1) specifying the information that is required for the purpose of substantiating a claim for an exemption;

(b.2) respecting the participation of the Commission in an appeal heard before an appeal board;

Coming into force

9. The provisions of this Act come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

(5) Le demandeur visé par un ordre prévu à l'alinéa (3)b) est tenu de s'y conformer selon les modalités de forme et de temps qui y sont précisées.

8. Le paragraphe 48(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

b.1) préciser les renseignements à fournir pour justifier les demandes de dérogation;

b.2) régir la participation du Conseil aux appels entendus par une commission d'appel;

Observation de l'ordre

Entrée en vigueur

9. Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à la date ou aux dates 15 fixées par décret.

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

*Hazardous Materials Information Review Act**Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses**Clause 1:* Existing text of subsection 11(4):

(4) A claim for exemption shall contain the information in respect of which the exemption is claimed and such other information as is prescribed and shall be accompanied by the material safety data sheet or label to which it relates.

Clause 2: New.*Clause 3:* New.*Clause 4:* Existing text of subsection 17(1):

17. (1) Where under paragraph 13(1)(b) a screening officer determines that a material safety data sheet or label to which a claim for exemption relates does not comply with the provisions of the *Hazardous Products Act* or the provisions of the *Canada Labour Code*, as the case may be, the screening officer shall order the claimant to comply with those provisions, except to the extent that they would require the claimant to disclose the information in respect of which the claim is made, in the manner and within the period specified in the order.

Clause 5: Existing text of subsections 18(1) and (2):

18. (1) The Chief Screening Officer shall cause to be published in the *Canada Gazette*

(a) a notice containing prescribed information on each decision made under section 15, and order made under section 16 or 17, by a screening officer; and

(b) a notice containing any information that, in the opinion of a screening officer, should have been disclosed on any material safety data sheet or label reviewed by the screening officer.

(2) The Chief Screening Officer shall make copies of any notice published in the *Canada Gazette* under paragraph (1)(a) or (b) available to any person on request in writing.

Clause 6: Existing text of subsection 20(1):

20. (1) A claimant or any affected party may, within such period as may be prescribed, appeal any decision or order of a screening officer made under section 15, 16 or 17 by filing with the Chief Appeals Officer a statement of appeal setting out the grounds on which the appeal is made and any submissions in respect thereof.

Clause 7: (1) and (2) Relevant portion of subsection 23(1):

23. (1) An appeal board shall hear an appeal

...

(b) on the basis of

(i) the record of the screening officer whose decision or order is being appealed,

(3) Relevant portion of subsection 23(2):

(2) An appeal board may dispose of an appeal by

Article 1: Texte du paragraphe 11(4):

(4) La demande de dérogation contient les renseignements à l'égard desquels elle est présentée et les autres renseignements prévus par règlement et est accompagnée de la fiche signalétique ou de l'étiquette qu'elle met en cause.

Article 2: Nouveau.*Article 3:* Nouveau.*Article 4:* Texte du paragraphe 17(1):

17. (1) L'agent de contrôle qui juge, en vertu de l'alinéa 13(1)b), qu'une fiche signalétique ou une étiquette visée par une demande de dérogation n'est pas conforme aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* ou à celles du *Code canadien du travail*, selon le cas, peut ordonner au demandeur de s'y conformer, sauf dans la mesure où elles obligerait le demandeur à divulguer les renseignements visés par la demande, selon les modalités de forme et de temps précisées par l'ordre.

Article 5: Texte des paragraphes 18(1) et (2):

18. (1) Le directeur de la Section de contrôle fait publier dans la *Gazette du Canada*:

a) un avis contenant les renseignements réglementaires concernant chaque décision rendue par l'agent de contrôle en vertu de l'article 15 ou ordre donné par celui-ci en vertu des articles 16 ou 17;

b) un avis contenant les renseignements qui, de l'avis de l'agent de contrôle, auraient dû être divulgués sur une fiche signalétique ou une étiquette qui lui est soumise.

(2) Le directeur de la Section de contrôle met des exemplaires d'un avis publié en vertu des alinéas (1)a) ou b) à la disposition de quiconque en fait la demande par écrit.

Article 6: Texte du paragraphe 20(1):

20. (1) Le demandeur ou une partie touchée peut, dans le délai réglementaire, en appeler d'une décision de l'agent de contrôle rendue en vertu de l'article 15 ou d'un ordre donné par celui-ci en vertu des articles 16 ou 17 par dépôt auprès du directeur de la Section d'appel d'une déclaration d'appel énonçant les motifs de l'appel et les représentations à l'appui de celui-ci.

Article 7: (1) et (2) Texte du passage visé du paragraphe 23(1):

23. (1) La commission d'appel est saisie d'un appel:

[...]

b) sur la base, à la fois:

(i) du dossier de l'agent de contrôle dont la décision ou l'ordre est frappé d'appel,

(3) Texte du passage visé du paragraphe 23(2):

(2) La commission peut statuer sur l'appel:

(4) New.

Clause 8: Relevant portion of subsection 48(1):

48. (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, after consultation by the Minister with the government of each province and such organizations representative of workers, organizations representative of employers and organizations representative of suppliers as the Minister deems appropriate, make regulations

(4) Nouveau.

Article 8 : Texte du passage visé du paragraphe 48(1) :

48. (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre, après consultation par celui-ci du gouvernement de chaque province ainsi que des organismes de représentation des travailleurs, des employeurs et des fournisseurs que le ministre estime indiqués, par règlement :

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

Letter mail

Poste-lettre

1782711

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Publishing and Depository Services

PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

Internet: <http://publications.gc.ca>

1-800-635-7943 or Local 613-941-5995

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :

Les Éditions et Services de dépôt

TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Internet: <http://publications.gc.ca>

1-800-635-7943 ou appel local (613) 941-5995

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

Available from:

Publishing and Depository Services

PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

En vente :

Les Éditions et Services de dépôt

TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5